



QUICKSTEAM STEAM STATION DBS3350

D • GR • NL • F • GB

AEG
perfekt in form und funktion

D Anleitung4–22
Vor der ersten Benutzung des
Bügeleisens lesen Sie bitte die
Sicherheitshinweise auf Seite 4 sorg-
fältig durch.

GR Βιβλίο οδηγιών.....4–22
Πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη
φορά το σίδερο, παρακαλούμε
διαβάστε τις υποδείξεις ασφαλείας
στη σελίδα 5.

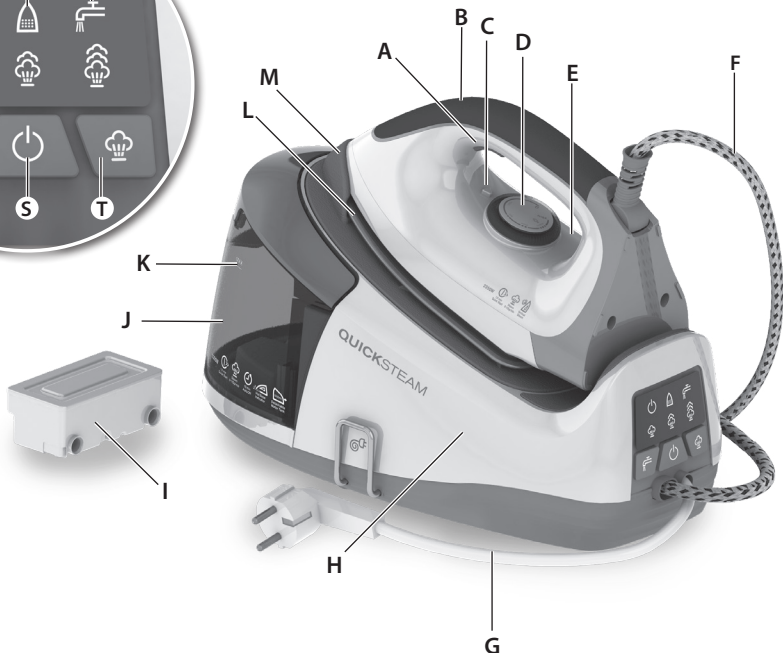
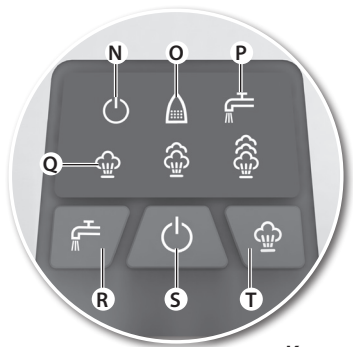
NL Gebruiksaanwijzing4–22
Lees, voordat u het strijkijzer voor
de eerste keer gebruikt, zorgvuldig
het veiligheidsadvies op pagina 6.

F Mode d'emploi4–22
Avant d'utiliser le fer pour la
première fois, veuillez lire attentive-
ment les consignes de sécurité
en page 7.

GB Instruction book.....23–29
Before using the appliance for the
first time, please read the safety
advice on page 18 carefully.

⚠ CAUTION

 D	Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Möglicherweise erzeugt Ihre Dampfstation nach dem ersten Auffüllen mit Wasser oder nach dem erneuten Befüllen des Tanks nicht sofort Dampf. Der Grund ist, dass etwas Luft im Inneren diese Funktion für einige Sekunden verzögern kann. Haben Sie bitte etwas Geduld und drücken Sie die Dampfaste erneut. Der Dampf tritt aus, sobald Sie die Taste einige Sekunden loslassen. Es ist nicht notwendig die Taste gedrückt zu halten. Finden Sie das richtige Maß, für beste Dampfergebnisse, selbst heraus. Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer neuen Dampfstation.
 GR	Αγαπητέ πελάτη, Ενδέχεται ο ατμοσταθμός να μην παράγει αμέσως ατμό μετά την πλήρωση του με νερό για πρώτη φορά ή μετά την επαναπλήρωση του δοχείου. Η αιτία είναι μια μικρή ποσότητα αέρα στο εσωτερικό σύστημα που μπορεί να καθυστερήσει αυτή τη λειτουργία για λίγα δευτερόλεπτα. Πρέπει να είστε υπομονετικοί και να δοκιμάσετε ξανά πατώντας το κουμπί ατμού. Για τη διευκόλυνσή σας, ο ατμός θα εξέλθει ακόμα και αφού αφήσετε το κουμπί για μερικά δευτερόλεπτα και δεν χρειάζεται να πατάτε το κουμπί συνέχεια. Βρείτε το ρυθμό σας για τα καλύτερα αποτελέσματα σιδερώματος με ατμό. Ευχαριστούμε για την προσοχή σας και ελπίζουμε να απολαύσετε τον νέο ατμοσταθμό σας!
 NL	Beste klant, Het is mogelijk dat uw stoomstation niet direct stoom produceert na het eerste keer vullen met water of bijvullen van het reservoir. Dit komt doordat lucht in het systeem deze functie een paar seconden kan vertragen. Probeer het een paar keer door de stoomknop in te drukken. De stoom wordt nog vrijgegeven nadat u de knop een paar seconden heeft losgelaten dus het is niet nodig om de knop de hele tijd in te drukken. Probeer uit hoe vaak u de knop moet indrukken voor het beste stoomresultaat. Bedankt voor uw aandacht en veel plezier met uw nieuwe stoomstation!
 F	Cher/Chère client(e), Il est possible que votre centrale vapeur ne produise pas de vapeur immédiatement après l'avoir remplie d'eau pour la première fois, ou après avoir rempli le réservoir. La cause est que de l'air à l'intérieur du système peut retarder cette fonction de quelques secondes. Patientez un instant puis réessayez en appuyant à nouveau sur le bouton de vapeur. Pour plus de facilité, la vapeur sortira encore pendant quelques secondes après que vous ayez relâché le bouton, il n'est donc pas nécessaire d'appuyer sur le bouton en continu. Trouvez votre rythme pour de meilleurs résultats. Merci pour votre attention et profitez bien de votre nouvelle centrale vapeur !
 GB	Dear Customer, It may be possible that your steam station does not produce steam immediately after filling it with water for the first time or refilling the tank. The reason for this is that air trapped in the inner system can delay this function a few seconds. Please be patient and try it again by pressing the steam button. For your convenience the steam will appear after you release the steam button for a few seconds and it is not necessary to press the button all the time. Find out your rhythm for the best steaming result. Thank you for your kind attention and please enjoy your new steam station!



D

Teile

- A. Dampf-Knopf
- B. Weicher Griff
- C. Temperatur-Justiermarke
- D. Temperatur-Wahlscheibe
- E. Temperaturanzeige
- F. Heißwasser-Leitung
- G. Netzkabel
- H. Basis-Einheit
- I. Anti-Kalk-Patrone
- J. Wassertank
- K. Maximale Wasserstandsanzeige
- L. Edelstahl-Grundplatte
- M. Bügeleisen-Ablage
- N. Stromanzeige
- O. Entkalkungsanzeige
- P. Anzeige „Niedriger Wasserstand“
- Q. Anzeige „Dampfstufe“ (niedrig, mittel, hoch)
- R. Taste zum Rücksetzen der Nachfüllanzeige
- S. Taste „Ein/Aus“
- T. Taste zum Einstellen der Dampfstufe

GR

Εξαρτήματα

- A. Κουμπί ατμού
- B. Απαλή λαβή
- C. Σημάδι ένδειξης θερμοκρασίας
- D. Διακόπτης επιλογής θερμοκρασίας
- E. Λυχνία ένδειξης θερμοκρασίας
- F. Σωλήνας ζεστού νερού
- G. Ηλεκτρικό καλώδιο
- H. Μονάδα βάσης
- I. Φίλτρο κατά των αλάτων
- J. Επιλογέας θερμοκρασίας
- K. Ένδειξη μέγιστης στάθμης νερού.
- L. Πλάκα σιδήρου από ανοξείδωτο ατσάλι
- M. Σημείο ανάπαυσης σιδήρου
- N. Λυχνία λειτουργίας
- O. Ενδεικτική λυχνία αφαίρεσης αλάτων
- P. Ενδεικτική λυχνία χαμηλής στάθμης νερού
- Q. Ενδεικτική λυχνία επιπέδου ατμού (Χαμηλό, Μεσαίο, Υψηλό)
- R. Κουμπί μηδενισμού επαναπλήρωσης
- S. Κουμπί λειτουργίας
- T. Κουμπί ελέγχου επιπέδου ατμού

NL

Onderdelen

- A. Stoomknop
- B. Handvat
- C. Temperatuurindicatie
- D. Temperatuurregelaar
- E. Lampje temperatuurindicator
- F. Stoomslang
- G. Netsnoer
- H. Basis
- I. Antikalkpatroon
- J. Waterreservoir
- K. Indicator maximaal waterniveau
- L. Roestvrijstalen zoolplaat
- M. Strijkijzersteunplaat
- N. Aan-lampje
- O. Indicatielampje Ontkalking
- P. Indicatielampje Laag waterniveau
- Q. Indicatielampje Stoomstand (Laag, Midden, Hoog)
- R. Resettoets Hervullen
- S. Aan/Uit-toets
- T. Regeltoets Stoomstand

F

Éléments

- A. Touche Vapeur
- B. Poignée ergonomique
- C. Repère de température
- D. Sélecteur de température
- E. Voyant indicateur de température
- F. Conduite d'eau chaude
- G. Réservoir d'eau
- H. Base
- I. Cartouche anti-calcaire
- J. Réservoir d'eau
- K. Indicateur du niveau d'eau maximal
- L. Semelle en acier inoxydable
- M. Socle du fer
- N. Voyant Marche/Arrêt
- O. Voyant de détartrage
- P. Voyant d'alerte niveau d'eau du réservoir
- Q. Indicateur lumineux du débit vapeur (Faible, Moyen, Élevé)
- R. Touche de remplissage du réservoir d'eau
- S. Touche Marche/Arrêt
- T. Réglage du débit de vapeur

Lesen Sie die nachfolgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Bügeleisen zum ersten Mal in Betrieb nehmen.

D

- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung oder Unkenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder so in den Gebrauch eingewiesen wurden, dass sie das Gerät sicher verwenden können und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen oder warten.
- Bewahren Sie das Bügeleisen und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt.
- Die Oberflächen können während des Betriebs heiß werden .
- Dieses Produkt ist zur Verwendung mit Leitungswasser geeignet. Wir empfehlen die Verwendung von destilliertem Wasser oder einer Mischung aus 50 % destilliertem und 50 % Leitungswasser.
- Das Gerät darf nur an Stromquellen angeschlossen werden, deren Spannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen!
- Das Bügeleisen darf nicht benutzt werden, wenn es heruntergefallen ist, wenn Schäden am Bügeleisen oder der Zuleitung sichtbar sind oder wenn es undicht ist.
- Das Gerät darf nur an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden. Bei Bedarf kann ein Verlängerungskabel verwendet werden, das mit 10 A belastbar ist.
- Ein beschädigtes Gerät oder Netzkabel muss vom Hersteller, von seinem Service-Vertreter oder einer entsprechend qualifizierten Person instandgesetzt werden, um Gefahren zu vermeiden
- Das Bügeleisen muss auf einer stabilen Fläche benutzt und abgestellt werden. Beim Abstellen des Bügeleisens mit seiner Abstellfläche darauf achten, dass es auf einer stabilen Oberfläche steht.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es an die Netzspannung angeschlossen ist.
- Nach der Benutzung sowie vor dem Reinigen und vor Wartungsarbeiten ist das Gerät auszuschalten und der Netzstecker zu ziehen.
- Der Stecker ist aus der Steckdose zu ziehen, bevor der Wasserbehälter mit Wasser gefüllt wird.
- Das Netzkabel darf nicht mit heißen Teilen des Geräts in Berührung kommen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeit.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für mögliche Schäden, die durch unsachgemäße oder fehlerhafte Benutzung verursacht wurden.

D

GR

NL

F

GB

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τη μηχανή.

GR

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν έχουν τύχει εποπτείας ή εκπαίδευσης σχετικά με τον ασφαλή τρόπο χρήσης της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Διατηρείτε το σίδερο και το καλώδιό του μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών, όταν το σίδερο είναι ενεργοποιημένο ή ψύχεται.
- Οι επιφάνειες ενδέχεται να θερμανθούν πολύ κατά τη χρήση .
- Το προϊόν αυτό είναι κατάλληλο για χρήση με νερό βρύσης. Συνιστάται η χρήση αποσταγμένου νερού ή ένα μίγμα 50% αποσταγμένου, 50% νερού βρύσης.
- Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί μόνο σε παροχή ρεύματος του οποίου η τάση και η συχνότητα συμμορφώνονται με τις προδιαγραφές που αναγράφονται στην πλακέτα με τα χαρακτηριστικά της συσκευής!
- Το σίδερο δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί αν έχει πέσει κάτω και αν υπάρχουν εμφανή σημάδια ζημίας στο σίδερο ή το καλώδιό του ή εάν υπάρχει διαρροή.
- Η συσκευή πρέπει να συνδέεται μόνο σε γειωμένη πρίζα. Αν χρειαστεί, μπορεί να χρησιμοποιηθεί καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για 10 A.
- Εάν υπάρχει βλάβη στη συσκευή ή στο καλώδιο τροφοδοσίας, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή από άλλο εξειδικευμένο άτομο για την αποφυγή κινδύνου.
- Το σίδερο πρέπει να χρησιμοποιείται και να στηρίζεται σε σταθερή επιφάνεια. Όταν τοποθετείτε το σίδερο στη βάση του, βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια στην οποία ακουμπάει η βάση είναι σταθερή.
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος.
- Απενεργοποιείτε τη συσκευή και αποσυνδέετε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα κάθε φορά μετά τη χρήση, πριν τον καθαρισμό και πριν τη συντήρηση.
- Το φινιρίσμα πρέπει να αφαιρείται από την πρίζα πριν από την πλήρωση του δοχείου νερού με νερό.
- Το καλώδιο ρεύματος δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με τα καυτά μέρη της συσκευής.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε άλλο υγρό.
- Μην υπερβαίνετε τον μέγιστο όγκο πλήρωσης που αναγράφεται στις συσκευές.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ενδεχόμενη ζημία που προκλήθηκε από ανάρμοστη ή εσφαλμένη χρήση.

Lees de volgende instructies aandachtig door voordat u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door mensen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruiken van het apparaat en indien zij de eventuele gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Houd het strijkijzer en snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar wanneer het strijkijzer aan staat of afkoelt.
- De oppervlakken kunnen heet worden tijdens het gebruik .
- Dit product is geschikt voor gebruik met kraanwater. Het wordt aanbevolen gedestilleerd water of een combinatie van 50% gedestilleerd en 50% kraanwater te gebruiken.
- Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een stroomtoevoer waarvan de spanning en frequentie voldoen aan de specificaties op het classificatieplaatje!
- Het strijkijzer mag niet worden gebruikt als het is gevallen, als het strijkijzer of het snoer zichtbare tekenen van schade vertoont of als het lekt.
- Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een geaard stopcontact. Indien nodig kan een verlengsnoer worden gebruikt dat geschikt is voor 10 A.
- Als het apparaat of de voedingskabel is beschadigd, moet het apparaat door de fabrikant, de servicevertegenwoordiger of een andere gekwalificeerde persoon worden vervangen om risico's te vermijden.
- Het strijkijzer moet worden gebruikt en neergezet op een stabiel oppervlak. Controleer, wanneer het strijkijzer op de voet wordt gezet, of het oppervlak waarop de voet wordt geplaatst stabiel is.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter wanneer het is aangesloten op het elektriciteitsnet.
- Het apparaat moet worden uitgeschakeld en de stekker moet na gebruik altijd uit het stopcontact worden gehaald voordat het apparaat wordt gereinigd en onderhouden.
- De stekker moet uit het stopcontact worden gehaald voordat het waterreservoir met water wordt gevuld.
- Het netsnoer mag niet in contact komen met een van de hete onderdelen van het apparaat.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof.
- Vul het apparaat niet met meer water dan de maximaal toegestane hoeveelheid zoals op het apparaat is aangegeven.
- Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor mogelijke schade als gevolg van onbehoorlijk of onjuist gebruik.

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, il est impératif de lire attentivement les instructions suivantes.

F

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient sous la surveillance d'une personne responsable ou aient reçu des instructions concernant l'utilisation correcte de l'appareil et comprennent les dangers inhérents.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage ni la maintenance de l'appareil sans supervision.
- Le fer et son cordon doivent être conservés hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans lorsque l'appareil est en cours de fonctionnement ou de refroidissement.
- Les surfaces peuvent devenir chaudes pendant l'utilisation .
- Ce produit peut être utilisé avec de l'eau du robinet. Il est recommandé d'utiliser de l'eau distillée, ou un mélange composé de 50 % d'eau distillée et de 50 % d'eau du robinet.
- L'appareil doit être branché sur un réseau électrique correspondant à la tension et à la fréquence d'alimentation indiquées sur la plaque signalétique.
- Le fer ne doit pas être utilisé s'il est tombé, si le fer ou le cordon d'alimentation portent des marques visibles de détérioration ou si le fer présente une fuite.
- L'appareil doit être raccordé à la terre. Si nécessaire, il est possible d'utiliser une rallonge compatible 10 A.
- Si l'appareil ou le cordon est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, l'un de ses réparateurs ou toute autre personne dûment qualifiée, afin d'éviter tout danger.
- Le fer doit être utilisé et posé sur une surface stable. Lorsque le fer est placé sur son support, veillez à ce que la surface sur laquelle est placé le support soit stable.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est raccordé à l'alimentation électrique.
- Lorsqu'il n'est plus utilisé, éteindre et débrancher l'appareil avant de le nettoyer ou de procéder à son entretien.
- Débrancher la fiche de la prise avant de remplir le réservoir d'eau.
- Le cordon d'alimentation ne doit jamais entrer en contact avec les parties chaudes de l'appareil.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Ne pas dépasser le niveau maximum de remplissage indiqué sur l'appareil.
- Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation incorrecte de l'appareil.

Gewebe	Temperatureinstellung	Bügelempfehlung
Acryl	●	Trocken von links bügeln.
Acetat	●	Trocken bügeln von links in feuchtem Zustand, bzw. mit Sprühfunktion befeuchten.
Nylon und Polyester	●	Bügeln von links in feuchtem Zustand bzw. mit Sprühfunktion befeuchten.
Rayon	●	Bügeln von links.
Viskose	●	Vorwiegend trocken bügeln. Dampf kann nach Herstelleranweisung verwendet werden.
Seide	●●	Von links bügeln. Bügeltuch zum Verhindern von Glanzstellen verwenden.
Baumwollmisch- gewebe	●●	Herstelleranweisungen auf Etikett beachten. Einstellung für das Gewebe verwenden, das die niedrigste Einstellung benötigt.
Wolle und Wollmisch- gewebe	●●	Dampfbügeln von links oder Bügeltuch verwenden.
Baumwolle	●●	Trocken bügeln von links in feuchtem Zustand bzw. mit Sprühfunktion befeuchten. Mittlere bis hohe Dampfeinstellung verwenden.
Cord	●●●	Dampfbügeln von links oder Bügeltuch verwenden.
Leinen	●●● auf „max“	Von links bügeln oder Bügeltuch zum Verhindern von Glanzstellen verwenden, v.a. bei dunklen Farben. Trocken bügeln von links in feuchtem Zustand bzw. mit Sprühfunktion befeuchten. Mittlere bis hohe Dampfeinstellung verwenden.
Denim	●●● auf „max“	Maximale Dampfeinstellung verwenden.
Durch unterschiedliche Bügelgeschwindigkeit und Gewebefeuchtigkeit kann die optimale Einstellung von den Empfehlungen der Tabelle abweichen.		

Anti-Kalk-Patrone

Wasserhärte	Um die Bildung von Kalkablagerungen in Ihrer Dampfbügelstation erheblich zu reduzieren, empfehlen wir den Filter zu wechseln:
Hartes Wasser	Alle 10 Behälterfüllungen
Mittelhartes Wasser	Alle 20 Behälterfüllungen
Weiches Wasser	Alle 40 Behälterfüllungen
Um die beste Leistung zu erzielen, empfehlen wir Ihnen die Vewendung einer Patrone aus unserer Produktpalette, Referenznummer AEL06.	

Διάγραμμα σιδερώματος

GR

Ύφασμα	Ρύθμιση θερμοκρασίας	Υποδείξεις σιδερώματος
Ακρυλικό	●	Στεγνό σιδέρωμα από την ανάποδη πλευρά.
Οξικό άλας	●	Στεγνό σιδέρωμα από την ανάποδη πλευρά ενώ είναι ακόμα νωπό ή ψεκάστε το για να μουσκέψει.
Νάιλον & Πολυεστέρας	●	Σιδερώστε από την ανάποδη πλευρά ενώ είναι ακόμα νωπό ή ψεκάστε το για να μουσκέψει.
Ρεγιόν	●	Σιδερώστε το ύφασμα από την ανάποδη πλευρά.
Βισκόζη	●	Κυρίως στεγνό σιδέρωμα. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ατμό μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
Μετάξι	● ●	Σιδερώστε από την ανάποδη πλευρά. Χρησιμοποιήστε ένα ύφασμα σιδερώματος για να αποφύγετε σημάδια γυαλάδας.
Μίξεις βαμβακερών ινών	● ●	Ελέγξτε την ετικέτα και ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή. Χρησιμοποιήστε τη ρύθμιση για τις ίνες που απαιτούν τη χαμηλότερη ρύθμιση.
Μαλλί & μίξεις μάλλινων ινών	● ●	Σιδερώστε από την ανάποδη πλευρά χρησιμοποιώντας ατμό ή ύφασμα σιδερώματος.
Βαμβακερό	● ●	Στεγνό σιδέρωμα ενώ είναι ακόμα νωπό ή ψεκάστε το για να μουσκέψει. Χρησιμοποιήστε ατμό μεσαίας ή υψηλής βαθμίδας ισχύος.
Κοτλέ	● ● ●	Σιδερώστε από την ανάποδη πλευρά χρησιμοποιώντας ατμό ή ύφασμα σιδερώματος.
Λινό	● ● ● έως την ένδειξη "max"	Σιδερώστε από την ανάποδη πλευρά ή χρησιμοποιήστε ένα ύφασμα σιδερώματος για να αποφύγετε σημάδια γυαλάδας, ειδικά στα υφάσματα με σκούρο χρώμα. Στεγνό σιδέρωμα ενώ είναι ακόμα νωπό ή ψεκάστε το για να μουσκέψει. Χρησιμοποιήστε ατμό μεσαίας ή υψηλής βαθμίδας ισχύος.
Τζιν	● ● ● έως την ένδειξη "max"	Χρησιμοποιήστε τη μέγιστη βαθμίδα ισχύος ατμού.
Η βέλτιστη ρύθμιση ενδέχεται να διαφέρει από αυτή που συνιστάται στον πίνακα λόγω ποικίλων ταχυτήτων σιδερώματος και υγρότητας των υφασμάτων!		

Φίλτρο κατά των αλάτων

Σκληρότητα	Για σημαντική μείωση της ανάπτυξης αλάτων στον ατμοσταθμό σας, συνιστάται να αλλάζετε το φίλτρο:
Σκληρό νερό	Κάθε 10 δοχεία
Νερό μεσαίας σκληρότητας	Κάθε 20 δοχεία
Μαλακό νερό	Κάθε 40 δοχεία
Για καλύτερη απόδοση συνιστούμε να χρησιμοποιείτε φύσγιες από τη δική μας σειρά με αριθμό αναφοράς AEL06	

NL

Stof	Temperatuurinstelling	Aanbeveling voor strijken
Acryl	●	Droog strijken aan de verkeerde kant.
Acetaat	●	Droog strijken aan de verkeerde kant terwijl het materiaal nog vochtig is of gebruik de sproeier om de stof te bevochtigen.
Nylon & polyester	●	Strijken aan de verkeerde kant terwijl het materiaal nog vochtig is of gebruik de sproeier om de stof te bevochtigen.
Rayon	●	Strijken aan de verkeerde kant van de stof.
Viscose	●	Voornamelijk droog strijken. Stoom kan worden gebruikt als de fabrikant dat toestaat.
Zijde	● ●	Strijken aan de verkeerde kant. Gebruik een strijkdoek om glansstrepen te voorkomen.
Katoenmengsels	● ●	Controleer het label en volg de instructies van de fabrikant. Gebruik de laagst mogelijke instelling.
Wol & wolmengsels	● ●	Stoomstrijken aan de verkeerde kant van de stof of met een strijkdoek.
Katoen	● ●	Droog strijken terwijl het materiaal nog vochtig is of gebruik de sproeier om de stof te bevochtigen. Gebruik de gemiddelde tot hoge stoomstand.
Corduroy	● ● ●	Stoomstrijken aan de verkeerde kant van de stof of met een strijkdoek.
Linnen	● ● ● tot "max"	Strijken aan de verkeerde kant van de stof of met een strijkdoek om glansstrepen te voorkomen, met name bij donkere kleuren. Droog strijken terwijl het materiaal nog vochtig is of gebruik de sproeier om de stof te bevochtigen. Gebruik de gemiddelde tot hoge stoomstand.
Denim	● ● ● tot "max"	Gebruik de maximale stoomstand.
Variabele strijksnelheden en vochtigheid van de stof kunnen ertoe leiden dat de optimale instellingen afwijken van de aanbevelingen in de tabel!		

D
GR
NL
F

GB

Antikalkpatroon

Hardheid	Om de vorming van kalk in uw stoomstation aanzienlijk te beperken, raden we aan om het filter te vervangen:
Hard water	Elke 10 vullingen
Matig water	Elke 20 vullingen
Zacht water	Elke 40 vullingen
Voor optimale prestaties, raden wij u cassettes uit ons gamma aan, referentienummer AEL06.	

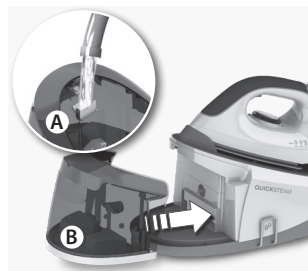
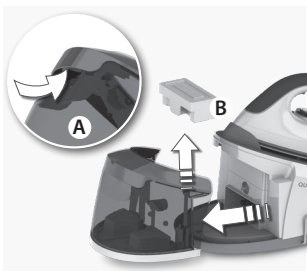
Tableau de repassage

F

Tissu	Sélecteur de température	Recommandations pour le repassage
Acrylique	●	Repassage à sec sur l'envers.
Acétate	●	Repassage à sec sur l'envers pendant que le tissu est encore humide ou utiliser un brumisateur pour l'humidifier.
Nylon & polyester	●	Repassage sur l'envers pendant que le tissu est encore humide ou utiliser un brumisateur pour l'humidifier.
Rayonne	●	Repassage sur l'envers du tissu.
Viscose	●	Principalement repassage à sec. Il est possible d'utiliser de la vapeur en respectant les instructions du fabricant.
Soie	● ●	Repassage sur l'envers. Utiliser une housse de repassage pour éviter les marques brillantes.
Mélanges de cotons	● ●	Consulter l'étiquette et respecter les instructions du fabricant. Sélectionner la température adaptée à la fibre la plus fragile.
Laine et mélanges de laines	● ●	Repassage à la vapeur sur l'envers ou utiliser une housse de repassage.
Coton	● ●	Repassage à sec pendant que le tissu est encore humide ou utiliser un brumisateur pour l'humidifier. Utiliser un niveau de vapeur moyen à élevé.
Velours côtelé	● ● ●	Repassage à la vapeur sur l'envers ou utiliser une housse de repassage.
Lin	● ● ● à "max."	Repassage sur l'envers ou utiliser une housse de repassage pour éviter les marques brillantes, en particulier avec les couleurs sombres. Repassage à sec pendant que le tissu est encore humide ou utiliser un brumisateur pour l'humidifier. Utiliser un niveau de vapeur moyen à élevé.
Toile de jean	● ● ● à "max."	Utiliser la vapeur au maximum.
Des variations de vitesse de repassage et d'humidité du tissu peuvent modifier les paramètres optimaux par rapport à ceux recommandés dans le tableau !		

Cartouche anticalcaire

Dureté	Pour réduire de façon significative la formation de tartre dans votre centrale vapeur, nous vous recommandons de changer le filtre :
Eau dure	Tous les 10 réservoirs
Eau moyennement dure	Tous les 20 réservoirs
Eau douce	Tous les 40 réservoirs
Pour des performances optimales, nous recommandons la cartouche de notre gamme, référence AEL06.	



D

1. Vor der ersten Benutzung. Entfernen Sie ggf. Reste von Klebändern und reiben Sie das Gerät vorsichtig mit einem angefeuchteten Tuch ab. Positionieren Sie das Dampfbügelseisen horizontal auf dem Bügelbrett oder auf einer hitzebeständigen, sicheren Oberfläche, die auf gleicher Höhe mit dem Bügelbrett ist. Wickeln Sie das Netzkabel und die Dampfleitung ab und glätten Sie diese. Beim erstmaligen Einschalten können vorübergehend Dämpfe/Gerüche auftreten.

2. Entfernen Sie den Wassertank, indem Sie den Schlitz an der Unterseite greifen und ihn sanft von der Basis-Einheit wegziehen (A). Nehmen Sie die Anti-Kalk-Patrone ab und tauchen Sie sie länger als eine Minute in Wasser (B). Setzen Sie die Anti-Kalk-Patrone wieder ein. Füllen Sie den Wasserbehälter mit kaltem Wasser. Wir empfehlen die Verwendung von destilliertem Wasser oder einer Mischung aus 50 % destilliertem und 50 % Leitungswasser. Leeren Sie den Wassertank, um Fremdpartikel, die vom Herstellungsprozess zurückgeblieben sind, herauszuspülen.

3. Füllen Sie den Wasserbehälter stets bis zur Marke MAX mit kaltem Wasser (A). Setzen Sie den Wassertank in die Basis-Einheit ein (B). Wir empfehlen die Verwendung von destilliertem Wasser oder einer Mischung aus 50 % destilliertem und 50 % Leitungswasser. Stellen Sie sicher, dass der Wassertank sicher an seinem Platz einrastet.

D
GR
NL
F

GB

GR

1. Πριν από την πρώτη χρήση. Αφαιρέστε όλα τα αυτοκόλλητα υπολείμματα και τρίψτε απαλά με ένα υγρό ύφασμα. Τοποθετήστε το σίδερο-ατμοποίησης οριζόντια πάνω στη σιδερώστρα ή πάνω σε μια ανθεκτική στη θερμότητα, ασφαλή επιφάνεια στο ίδιο ύψος με αυτό της σιδερώστρας. Ξετυλίξτε και ισώστε το ηλεκτρικό καλώδιο και το καλώδιο ατμού. Κατά την πρώτη ενεργοποίηση του σιδερού ενδέχεται να προκληθούν προσωρινό ατμό/οσμή.

2. Αφαιρέστε το δοχείο νερού πιάνοντας την υποδοχή στην κάτω πλευρά και τραβώντας το απαλά για να το απομακρύνετε από τη μονάδα βάσης (Α). Αφαιρέστε το φίλτρο κατά των αλάτων και, στη συνέχεια, βυθίστε το στο νερό για περισσότερο από ένα λεπτό (Β). Τοποθετήστε το φίλτρο κατά των αλάτων πίσω στη θέση του. Γεμίστε το δοχείο νερού χρησιμοποιώντας κρύο νερό. Συνιστάται η χρήση αποσταγμένου νερού ή ένα μίγμα 50% αποσταγμένου, 50% νερού βρύσης. Αδειάστε το δοχείο νερού για να το ξεπλύνετε από τυχόν ξένα σωματίδια τα οποία ενδέχεται να έχουν παραμείνει από την κατασκευαστική διαδικασία.

3. Να γεμίζετε πάντα το δοχείο νερού στο μέγιστο επίπεδο (MAX) χρησιμοποιώντας κρύο νερό (Α). Τοποθετήστε το δοχείο νερού στη μονάδα βάσης (Β). Συνιστάται η χρήση αποσταγμένου νερού ή ένα μίγμα 50% αποσταγμένου, 50% νερού βρύσης. Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο νερού έχει ασφαλίσει στη θέση του.

NL

1. Vóór het eerste gebruik. Verwijder alle plakresten en wrijf zachtjes met een vochtige doek. Plaats het stoomstrijkijzer horizontaal op de strijkplank of op een hittebestendige en stabiele ondergrond op dezelfde hoogte als een strijkplank. Het netsnoer en het stoomtoevoerslang afwikkelen en rechtleggen. Wanneer u het apparaat voor de eerste keer aanzet, kunnen er tijdelijk dampen/geuren vrijkomen.

2. Verwijder het waterreservoir door de de gleuf aan de onderkant vast te pakken en het voorzichtig uit de basis te trekken (A). Maak het antikalkpatroon los en dompel het dan langer dan een minuut onder in water (B). Plaats het antikalk- patroon terug. Vul het waterreservoir met koud water. Het wordt aanbevolen gedestilleerd water of een combinatie van 50% gedestilleerd en 50% kraanwater te gebruiken. Leeg het waterreservoir voor het uitspoelen van door het productieproces achtergebleven vreemde deeltjes.

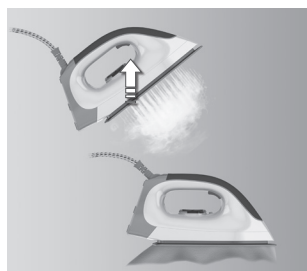
3. Vul het waterreservoir altijd tot het MAX-niveau met koud water (A). Schuif het waterreservoir in de basis (B). Het wordt aanbevolen gedestilleerd water of een combinatie van 50% gedestilleerd en 50% kraanwater te gebruiken. Let erop dat het waterreservoir goed vastklikt.

F

1. Avant la première utilisation. Enlever tous les restes d'adhésif et essuyez doucement avec un chiffon humide. Placez la centrale vapeur horizontalement sur la planche à repasser ou sur une surface sûre, résistant à la chaleur et à la même hauteur que la planche à repasser. Déroulez et redressez le cordon d'alimentation et le cordon vapeur. Lors de la première mise sous tension, il est possible que l'appareil dégage temporairement des vapeurs/odeurs.

2. Retirez le réservoir d'eau en le tenant par l'encoche située sur sa face inférieure et en le tirant délicatement hors de la base (A). Détachez la cartouche anti-calcaire et rincez-la sous l'eau pendant une minute minimum puis remettez-la en place (B). Remplissez le réservoir d'eau froide. Il est recommandé d'utiliser de l'eau distillée, ou un mélange composé de 50 % d'eau distillée et de 50 % d'eau du robinet. Videz le réservoir d'eau pour éliminer particules et dépôts,

3. Remplissez toujours le réservoir jusqu'au repère MAX avec de l'eau froide (A). Placez le réservoir d'eau dans la base (B). Il est recommandé d'utiliser de l'eau distillée, ou un mélange composé de 50 % d'eau distillée et de 50 % d'eau du robinet. Assurez-vous que le réservoir d'eau est bien enclenché.



D

4. Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an. Drücken Sie den Netzschalter. Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an. Drücken Sie den Netzschalter. Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an. Drücken Sie den Netzschalter (A). Drehen Sie die Temperatur-Wahlscheibe im Uhrzeigersinn bis zur maximalen Einstellung (B). Die Temperaturanzeige des Bügeleisens leuchtet. Wählen Sie die Dampfstufe niedrig, mittel oder hoch auf dem Bedienfeld.

5. Wenn die Temperaturanzeige leuchtet, wird die Dampfbügelstation vorgewärmt. Sobald die Anzeige erlischt, ist die Station einsatzbereit. Halten Sie die Dampfstaste etwa eine Minute gedrückt, um Dampf zu erzeugen. Halten Sie ihn dann eine weitere Minute gedrückt, um das Dampferzeugungssystem zu reinigen.

6. Bügeln Sie ein altes Handtuch, um sicherzustellen, dass Rückstände innerhalb des Bügeleisens nicht auf die Wäsche übertragen werden. Wenn nötig, wischen Sie die Grundplatte mit einem leicht befeuchteten Tuch ab.

GR

4. Συνδέστε το σίδερο-ατμοποιήτή στην τροφοδοσία ρεύματος. Πατήστε το διακόπτη λειτουργίας (A). Γυρίστε το διακόπτη επιλογής θερμοκρασίας δεξιόστροφα στη μέγιστη ρύθμιση (B). Η ενδεικτική λυχνία θερμοκρασίας στο σίδερο ανάβει. Στη συνέχεια, επιλέξτε ένα επίπεδο ατμού στο χειριστήριο, χαμηλό - μεσαίο - υψηλό.

5. Όταν η ενδεικτική λυχνία θερμοκρασίας ανάψει, ο ατμοσταθμός προθερμαίνεται. Όταν η λυχνία σβήσει, είναι έτοιμο για χρήση. Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί ατμού για περίπου ένα λεπτό για να δημιουργηθεί ατμός, και κατόπιν πιέστε το για ακόμη ένα λεπτό για να καθαρίσετε το σύστημα παραγωγής ατμού.

6. Σιδερώστε μια παλιά πετσέτα για να βεβαιωθείτε ότι τυχόν κατάλοιπα στο εσωτερικό του σιδερου δεν μεταφέρονται στα ρούχα σας. Αν χρειαστεί, σκουπίστε την πλάκα του σιδερου με ένα ελαφρώς υγρό πανί.

NL

4. Sluit het stoomstrijkijzer aan op de stroomvoorziening. Druk op de aan-uitknop (A). Draai de temperatuurregelaar met de klok mee tot de maximale stand (B). Het temperatuurindicatielampje op het strijkijzer gaat branden. Selecteer dan een stoom-stand op het bedieningspaneel, laag - midden - hoog.

5. Wanneer het temperatuurindicatielampje gaat branden, warmt het stoomstation op. Wanneer het lampje dooft, dan is het apparaat klaar voor gebruik. Houd de stoom-toets ongeveer één minuut ingedrukt om stoom te krijgen. Houd de knop daarna nog een minuut ingedrukt om de stomer te reinigen.

6. Strijk eerst een oude doek om er zeker van te zijn dat restanten in het strijkijzer niet op het strijkgoed terecht komt. Veeg de zoolplaat met een vochtige doek af, indien nodig.

F

4. Branchez la centrale vapeur à l'alimentation électrique. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt (A). Tournez le sélecteur de température dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au maximum (B). Le voyant de température s'allume sur le fer. Sélectionnez ensuite le débit vapeur désiré : faible - moyen - élevé.

5. Lorsque l'indicateur de température s'allume, la centrale vapeur préchauffe. Lorsque le voyant s'éteint, elle est prête à être utilisée. Maintenez la touche de vapeur pendant environ une minute pour générer de la vapeur. Puis une minute supplémentaire afin de nettoyer le système de génération de vapeur.

6. Repassez un linge usagé pour vous assurer de l'absence de tout résidu dans le fer, qui pourrait être déposé sur le linge propre. Si nécessaire, essuyez la semelle du fer avec un chiffon humide.



D

1. Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an. Drücken Sie den Netzschalter. Wenn der Netzschalter gedrückt wird, leuchtet die Stromanzeige auf. Warten Sie ein bis zwei Minuten, bis die Dampfanzeige aufleuchtet. Wählen Sie die Dampfstufe niedrig, mittel oder hoch. Halten Sie sich an die Empfehlungen der Bügeltabelle.

2. Wenn die Anzeige „Niedriger Wasserstand“ (A) leuchtet und zwei akustische Signale ertönen, füllen Sie den Wasserbehälter. Nach Auffüllen des Wasserbehälters halten Sie die Taste zum Rücksetzen der Nachfüllanzeige (B) etwa 6 Sekunden gedrückt. Die Taste zum Rücksetzen der Nachfüllanzeige erlischt. Sie können wieder mit Dampf bügeln.

3. Um den Dampf zu aktivieren, müssen Sie den Dampf-Knopf drücken. Wenn Sie den Dampf-Knopf ausgelöst haben achten Sie bitte darauf, dass kein Dampf mehr austritt, bevor Sie den Dampfbügler auf die Bügeleisen-Ablage zurückstellen.

GR

1. Συνδέστε το σίδερο-ατμοποιητή στην τροφοδοσία ρεύματος. Πατήστε το διακόπτη λειτουργίας. Όταν πιέσετε το διακόπτη λειτουργίας, θα ανάψει η λυχνία λειτουργίας. Περιμένετε για ένα ή δύο λεπτά, μέχρι να ανάψει η λυχνία ατμού. Επιλέξτε το επίπεδο ατμού μεταξύ Χαμηλού - Μεσαίου και Υψηλού. Ανατρέξτε στον πίνακα σιδερώματος για συστάσεις σιδερώματος.

2. Αν η ένδειξη χαμηλής στάθμης νερού είναι αναμμένη (A) (ακολουθούμενη από 2 ηχητικά σήματα), ξαναγεμίστε το δοχείο νερού. Αφού ξαναγεμίσετε το δοχείο νερού, πιέστε παρατεταμένα το κουμπί μηδενισμού επαναπλήρωσης (B) για περίπου 6 δευτερόλεπτα. Το κουμπί μηδενισμού επαναπλήρωσης σβήνει. Μπορεί τώρα να χρησιμοποιηθεί πάλι ατμός

3. Για να ενεργοποιήσετε τον ατμό, πιέστε το κουμπί ατμού. Όταν απελευθερώσετε το κουμπί, ψεκάστε προς τα πάνω τον ατμό, πριν τοποθετήσετε πίσω το σίδερο στο σύστημα.

NL

1. Sluit het stoomstrijkijzer aan op de stroomvoorziening. Druk op de aan-uitknop. Wanneer de aan-uitknop wordt ingedrukt, gaat het aan-lampje branden. Wacht twee minuten totdat het stoomlampje gaat branden. Selecteer de stoomstand, tussen Laag - Midden en Hoog. Bekijk de Strijktabel voor strijk- aanbevelingen..

2. Als het indicatielampje van laag waterniveau brandt (A) (gevolgd door twee bieptonen), moet u het waterreservoir vullen-. Na het hervullen van het waterreservoir, houd de resettoets voor hervulling (B) ongeveer 6 seconden ingedrukt. Deze resettoets dooft dan. U kan nu opnieuw stoom gebruiken.

3. Om stoom te verkrijgen, druk op de stoomknop. Wanneer u de stoomknop loslaat, dient alle stoom te zijn verdwenen voordat u het strijkijzer terugplaatst op het stoomstation.

F

1. Branchez la centrale vapeur à l'alimentation électrique. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt. Lorsque vous appuyez sur la touche Marche/Arrêt, le voyant de mise sous tension s'allume. Attendez une à deux minutes jusqu'à activation du voyant Vapeur. Sélectionnez le débit vapeur : Faible, Moyen ou Élevé. Reportez-vous au tableau de Repassage pour voir les recommandations.

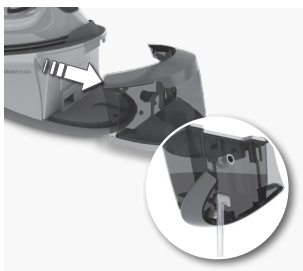
2. Si le voyant d'alerte du réservoir d'eau s'allume (A) (suivi de deux bips sonores), remplissez-le. Après avoir rempli le réservoir d'eau, maintenez la touche de réinitialisation du de remplissage du réservoir d'eau enfoncée (B) pendant environ 6 secondes. Une fois le voyant éteint la vapeur peut de nouveau être utilisée.

3. Pour activer la vapeur, appuyez sur la touche Vapeur. Lorsque vous relâchez le bouton vapeur du fer, assurez-vous avant de le reposer que la vapeur ne se diffuse plus.



D

- 4. Schalten Sie das Bügeleisen durch Drücken der Taste „Ein/Aus“ aus, bis ein akustisches Signal ertönt. Wenn das Bügeleisen unbeaufsichtigt auf der Ablage gelassen wird, schaltet es sich automatisch nach 10 Minuten aus.**



- 5. Lassen Sie das Bügeleisen auf der Ablage immer vollständig abkühlen, bevor Sie es verstauen. Sobald das Bügeleisen abgekühlt ist, leeren Sie den Wassertank.**



- 6. Lassen Sie das Netzkabel immer sicher aufgewickelt an der Seite des Bügeleisens liegen. Wickeln Sie das Netzkabel NIEMALS um das Bügeleisen.**

GR

- 4. Για να απενεργοποιήσετε το σίδερο, πιάστε το κουμπί λειτουργίας, μέχρι να ακουστεί ένα ηχητικό σήμα. Αν το σίδερο παραμείνει χωρίς επιτήρηση στη βάση του, απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 10 λεπτά.**

- 5. Αφήνετε πάντα το σίδερο να κρυώσει** τελείως πάνω στη θέση ανάπαυσης πριν το φυλάξετε. Όταν το σίδερο κρυώσει, αδειάστε το δοχείο νερού. Αποθηκεύστε το σίδερο-ατμοποιητή.

- 6. Διατηρείτε πάντα το καλώδιο** τυλιγμένο με ασφάλεια στο πλαίσιο του σιδερού. Μην τυλίγετε ΠΟΤΕ το ηλεκτρικό καλώδιο γύρω από το σίδερο.

NL

- 4. Schakel het strijkijzer uit door even de Aan-/Uittoets ingedrukt te houden tot er een bieptoon hoorbaar is. Als het strijkijzer ongebruikt op de strijkijzersteun geplaatst wordt, schakelt het automatisch uit na 10 minuten.**

- 5. Laat het strijkijzer altijd volledig afkoelen** op de strijkijzersteunplaat alvorens het op te bergen. Leeg het waterreservoir, wanneer het strijkijzer is afgekoeld. Berg het stroomstrijkijzer op.

- 6. Berg het snoer altijd veilig op** door het aan de zijkant van het strijkijzer te wikkelen. Wikkelt het netsnoer NOOIT om het strijkijzer.

F

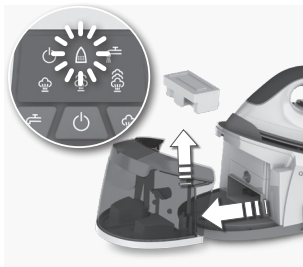
- 4. Pour éteindre l'appareil, appuyez sur la touche marche/arrêt pendant un moment, jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse. Si vous laissez le fer sur le socle sans l'utiliser pendant 10 minutes, il s'éteint automatiquement.**

- 5. Laissez refroidir le fer** sur son socle avant de le ranger. Lorsque le fer est froid, videz le réservoir d'eau. Rangez la centrale vapeur.

- 6. Enroulez toujours le cordon** à l'écart du fer. N'enroulez JAMAIS le cordon d'alimentation autour du fer à repasser.

Reinigen (keine Reinigungsmittel verwenden) / Καθαρισμός (μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά)

Reinigen (gebruik geen reinigingsmiddelen) / Nettoyage (ne pas utiliser de détergent)



D

1. Lagern Sie das Bügeleisen immer auf seiner Abstellfläche.

Verwenden Sie zum Reinigen der Außenflächen ein weiches feuchtes Tuch und wischen Sie anschließend trocken. Verwenden Sie keine chemischen Lösungsmittel, da diese die Oberfläche schädigen.

2. Austauschen der Anti-Kalk-Patrone:

Leuchtet die Entkalkungsanzeige entnehmen Sie den Wasserbehälter. Ziehen Sie die Anti-Kalk-Patrone nach oben. Tauchen Sie die neue Anti-Kalk-Patrone länger als eine Minute in Wasser, und setzen Sie sie in den Wasserbehälter. **Um die beste Leistung zu erzielen**, empfehlen wir Ihnen die Verwendung einer Patrone aus unserer Produktpalette, Referenznummer AEL06.

3. Wenn Sie das Gerät nicht mehr benötigen, stellen Sie den Temperaturwahlschalter auf AUS („0“). Stellen Sie das Bügeleisen auf die Ablage. Hinweis: Verstauen Sie das Bügeleisen nicht mit Wasser im Behälter.

D
GR
NL
F

GB

GR

1. Να αποθηκεύετε πάντα το σίδερο στο πέλμα στήριξης.

Για να καθαρίσετε τις εξωτερικές επιφάνειες, χρησιμοποιήστε ένα υγρό, μαλακό ύφασμα και μετά σκουπίστε το. Μην χρησιμοποιείτε χημικά διαλύματα, θα καταστρέψουν την επιφάνεια.

2. Αντικατάσταση του κουτιού κατά των αλάτων: Αν η ένδειξη αφαίρεσης αλάτων ανάψει, αφαιρέστε το δοχείο νερού. Αφαιρέστε το κουτί κατά των αλάτων τραβώντας το προς τα επάνω. Βυθίστε ένα καινούριο κουτί κατά των αλάτων σε νερό για περισσότερο από ένα λεπτό και, στη συνέχεια, τοποθετήστε το μέσα στο δοχείο νερού. Βεβαιωθείτε ότι το καινούριο κουτί κατά των αλάτων είναι σωστά τοποθετημένο. Αν δεν είναι, η ένδειξη κατά των αλάτων θα συνεχίσει να αναβοσβήνει. **Για καλύτερη απόδοση συνιστούμε να χρησιμοποιείτε φύσιγγες από τη δική μας σειρά με αριθμό αναφοράς AEL06.**

3. Μετά τη χρήση της συσκευής, στρέψτε το διακόπτη θερμοκρασίας στη θέση OFF («0»). Αποθηκεύστε το σίδερο στη βάση του. Σημείωση: Μην αποθηκεύετε το σίδερο με νερό μέσα στο δοχείο.

NL

1. Berg het strijkijzer altijd staand op de voet op.

Reinig de oppervlakken aan de buitenzijden met een vochtige doek en wrijf deze droog. Gebruik geen chemische oplosmiddelen; hierdoor raakt het oppervlak beschadigd.

2. De ontkalkingsdoos vervangen: Als het indicatielampje voor ontkalking brandt, verwijder dan het waterreservoir. Verwijder de ontkalkingsdoos door deze omhoog te trekken. Dompel een nieuwe ontkalkingsdoos langer dan een minuut onder in water, en plaats ze dan in het waterreservoir. Zorg ervoor dat de nieuwe ontkalkingsdoos juist geplaatst is, anders zal het indicatielampje voor ontkalking blijven knipperen. **Voor optimale prestaties,** raden wij u cassettes uit ons gamma aan, referentienummer AEL06.

3. Als u klaar bent met gebruik van het apparaat, draai de temperatuurknop naar de UIT- („0“) stand. Plaats het strijkijzer op de strijkijzersteun. Opmerking: Berg het strijkijzer niet op met water in het reservoir.

F

1. Posez toujours le fer sur son talon. Pour nettoyer les surfaces extérieures, utilisez un chiffon doux humide puis essuyez pour sécher. Ne pas utiliser de solvants chimiques, car ceux-ci pourraient endommager la surface.

2. Remplacement de la cassette de détartrage : Si le voyant de détartrage est allumé, retirez le réservoir d'eau. Pour retirer la cassette de détartrage, tirez vers le haut. Rincez-la sous l'eau pendant une minute minimum, puis remettez-la en place dans le réservoir. Assurez-vous que la cassette de détartrage soit bien positionnée, sinon le voyant de détartrage continuera à clignoter. **Pour des performances optimales,** nous recommandons la cartouche de notre gamme, référence AEL06.

3. Lorsque vous avez terminé d'utiliser l'appareil, tournez le sélecteur de température sur la position Arrêt (« 0 »). Posez le fer sur son socle. Remarque : S'assurer que le réservoir d'eau de la centrale vapeur est vide avant de le ranger.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Bügelsohle wird trotz eingeschaltetem Bügeleisen nicht heiß.	Verbindungsproblem	Überprüfen Sie das Netzkabel, den Stecker und die Steckdose.
	Temperaturregelung befindet sich in Stellung MIN	Wählen Sie die geeignete Temperatur.
Bügeleisen erzeugt keinen Dampf.	Nicht genügend Wasser im Tank.	Füllen Sie den Wassertank (Siehe „Erste Schritte“, Nr. 2).
	Dampfregler ist nicht auf Dampferzeugung eingestellt.	Stellen Sie den Dampfregler zwischen minimale und maximale Dampferzeugung (siehe „Bügeltabelle“).
	Ausgewählte Temperatur ist niedriger als die für die Dampffunktion erforderliche Einstellung.	Erhöhen Sie die Temperatur auf mind. ●●.
Dampfstoß und Vertikaldampfstoß funktionieren nicht.	Dampfstoßfunktion wurde sehr häufig innerhalb kurzer Zeit verwendet.	Stellen Sie das Bügeleisen waagrecht und warten Sie, bevor Sie die Dampfstoßfunktion verwenden.
	Bügeleisen ist nicht heiß genug.	Stellen Sie die richtige Temperatur für Dampfbugeln ein (bis zu ●●). Stellen Sie das Bügeleisen senkrecht und warten Sie, bis die Temperaturanzeige erlischt.
Während des Bügelns kann Wasser aus der Bügelsohle austreten.	Das Bügeleisen ist nicht heiß genug.	Stellen Sie den Temperaturwahlschalter auf eine für Dampfbugeln geeignete Temperatur (●● Maximum). Stellen Sie das Bügeleisen aufrecht und warten Sie, bis die Anzeige erlischt, bevor Sie mit dem Bügeln beginnen.
Beim Bügeln treten aus der Bügelsohle Flocken und Verunreinigungen aus.	Sie haben hartes Wasser benutzt, durch das sich Kalkflocken im Wasserbehälter gebildet haben.	Halten Sie ihn dann eine weitere Minute gedrückt, um das Dampferzeugungssystem zu reinigen. Halten Sie ihn dann eine weitere Minute gedrückt, um das Dampferzeugungssystem zu reinigen. Bügeln Sie ein altes Handtuch, um sicherzustellen, dass Rückstände innerhalb des Bügeleisens nicht auf die Wäsche übertragen werden. Wenn nötig, wischen Sie die Grundplatte mit einem leicht befeuchteten Tuch ab.
Wasseraustritt aus der Bügelsohle während der Abkühlphase oder nach dem Verstauen.	Das Bügeleisen wurde waagrecht hingestellt, obwohl noch Wasser im Wasserbehälter war.	Leeren Sie den Wasserbehälter und stellen Sie den Dampfregler auf Aus, bevor Sie das Bügeleisen verstauen.
Beim Bügeln tritt aus der Bügelsohle braune Flüssigkeit aus, die Streifen auf der Wäsche verursacht.	Sie haben chemische Entkalkungsmittel verwendet.	Verwenden Sie keine Entkalkungsmittel.
	Gewebefasern haben sich in den Löchern der Bügelsohle angesammelt und verschmoren.	Reinigen Sie die Bügelsohle mit einem weichen feuchten Tuch.
	Die Textilien wurden möglicherweise nicht richtig gespült oder sie sind neu und wurden vor dem Bügeln nicht gewaschen.	Spülen Sie die Textilien noch einmal gründlich.

GR

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Επίλυση
Η πλάκα δεν θερμαίνεται παρόλο που το σίδερο είναι ενεργοποιημένο.	Πρόβλημα σύνδεσης	Ελέγξτε το κεντρικό καλώδιο παροχής ισχύος, το φως και την πρίζα.
	Ο έλεγχος θερμοκρασίας είναι στη θέση MIN (ελάχιστο).	Επιλέξτε την κατάλληλη θερμοκρασία.
Το σίδερο δεν παράγει ατμό.	Δεν υπάρχει αρκετό νερό στο δοχείο.	Γεμίστε το δοχείο νερού (βλ. "Ξεκινώντας", αρ.2).
	Ο έλεγχος ατμού έχει επιλεγεί στη θέση χωρίς ατμό.	Ρυθμίστε τον έλεγχο ατμού ανάμεσα στις θέσεις ελάχιστη βαθμίδα ατμού και μέγιστη βαθμίδα ατμού (βλ. "Διάγραμμα σιδερώματος").
	Η επιλεγόμενη θερμοκρασία είναι χαμηλότερη από αυτή που απαιτείται για να χρησιμοποιηθεί ο ατμός.	Αυξήστε την θερμοκρασία τουλάχιστον ●●.
Η λειτουργία ψεκασμού δεν λειτουργεί.	Δεν υπάρχει αρκετό νερό στο δοχείο.	Γεμίστε το δοχείο νερού (βλ. "Ξεκινώντας", αρ.2).
Η λειτουργία πίδακα ατμού και πίδακα ατμού σε κάθετη θέση δεν λειτουργεί.	Η λειτουργία πίδακα ατμού χρησιμοποιήθηκε αρκετά συχνά μέσα σε μικρή χρονική περίοδο.	Τοποθετήστε το σίδερο σε οριζόντια θέση και περιμένετε πριν χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία πίδακα ατμού.
	Το σίδερο δεν είναι αρκετά ζεστό.	Ρυθμίστε τη σωστή θερμοκρασία για στεγνό σιδέρωμα (έως ●●). Τοποθετήστε το σίδερο κάθετα και περιμένετε έως ότου ανάψει η ενδεικτική λυχνία θερμοκρασίας.
Υπάρχει διαρροή νερού από την πλάκα του σιδερού κατά τη διάρκεια του σιδερώματος.	Το σίδερο δεν είναι αρκετά ζεστό.	Ρυθμίστε το διακόπτη θερμοκρασίας σε θερμοκρασία (●● τη μέγιστη) κατάλληλη για σιδέρωμα με ατμό. Τοποθετήστε το σίδερο όρθιο και περιμένετε μέχρι η λυχνία να σβήσει προτού ξεκινήσετε το σιδέρωμα.
Βγαίνουν άλατα και ακαθαρσίες από την πλάκα του σιδερού κατά τη διάρκεια του σιδερώματος.	Έχετε χρησιμοποιήσει σκληρό νερό, που προκάλεσε την ανάπτυξη αλάτων στο δοχείο νερού.	Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί ατμού για περίπου ένα λεπτό για να δημιουργηθεί ατμός, και κατόπιν πιέστε το για ακόμη ένα λεπτό για να καθαρίσετε το σύστημα παραγωγής ατμού. Σιδερώστε μια παλιά πετσέτα για να βεβαιωθείτε ότι τυχόν κατάλοιπα στο εσωτερικό του σιδερού δεν μεταφέρονται στα ρούχα σας. Αν χρειαστεί, σκουπίστε την πλάκα του σιδερού με ένα ελαφρώς υγρό πανί.
Υπάρχει διαρροή νερού από την πλάκα σιδερώματος ενώ το σίδερο κρυώνει ή αφού έχει αποθηκευτεί.	Το σίδερο έχει τοποθετηθεί σε οριζόντια θέση ενώ υπάρχει ακόμα νερό μέσα στο δοχείο νερού.	Αδειάστε το δοχείο νερού και ρυθμίστε το κουμπί ελέγχου ατμού στη θέση απενεργοποίησης πριν αποθηκεύσετε το σίδερο.
Από την πλάκα του σιδερού εξέρχονται καφέ ριπές κατά το σιδέρωμα και λεκιάζουν τα ρούχα.	Έχετε χρησιμοποιήσει χημικά προϊόντα αφαίρεσης των αλάτων.	Μη χρησιμοποιείτε προϊόντα αφαίρεσης των αλάτων.
	Έχουν συσσωρευτεί υφασμάτινες ίνες στις οπές της πλάκας σιδερού και καίγονται. Ενδέχεται τα υφάσματα να μην έχουν ξεβγαθεί καλά ή τα ρούχα είναι καινούργια και δεν έχουν πλυθεί πριν από το σιδέρωμα.	Καθαρίστε την πλάκα με ένα υγρό μαλακό πανί. Ξεβγάτε καλά πάλι τα ρούχα.

D
GR
NL
F

GB

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Srijkzool wordt niet warm terwijl het strijkijzer is ingeschakeld.	Probleem met de aansluiting	Controleer het netsnoer, de stekker en het stopcontact.
	Temperatuurknop staat in de stand MIN.	Selecteer een geschikte temperatuur.
Srijkijzer geeft geen stoom.	Onvoldoende water in het reservoir.	Vul het waterreservoir (zie "Het eerste gebruik", nr 2).
	Stoomknop staat in de stand voor niet-stomen.	Zet de stoomknop tussen de minimale en maximale stoomstand (zie "Srijkschema").
	Gekozen temperatuur is lager dan de opgegeven temperatuur voor stoom.	Kies een temperatuur tot ●●●.
Stoom- en verticale stoomfunctie werken niet.	Stoomfunctie is zeer vaak gebruikt binnen een korte periode.	Leg het strijkijzer horizontaal neer en wacht even voordat u de stoomfunctie opnieuw gebruikt.
	Srijkijzer wordt niet warm genoeg.	Stel de juiste temperatuur in voor strijken met stoom (tot ●●). Zet het strijkijzer verticaal neer en wacht tot het temperatuurindicatielampje uitgaat.
Waterlekken van de bodemplaat tijdens het strijken.	Het strijkijzer is niet heet genoeg.	Stel de temperatuurknop in op een temperatuur (●● tot maximum) geschikt voor stoom- strijken. Plaats het strijkijzer op zijn voet en wacht tot het lampje uit is voordat u begint te strijken.
Vlokjes en onzuiverheden komen uit de bodemplaat tijdens het strijken.	U hebt hard water gebruikt, waardoor er kalkvlokken worden gevormd in het waterreservoir.	Houd de stoom- toets ongeveer één minuut ingedrukt om stoom te krijgen. Houd de knop daarna nog een minuut ingedrukt om de stomer te reinigen. Srijk eerst een oude doek om er zeker van te zijn dat restanten in het strijkijzer niet op het strijkgoed terecht komt. Veeg de zoolplaat met een vochtige doek af, indien nodig.
Waterlekken van de bodemplaat tijdens het afkoelen of wanneer het strijkijzer op- geborgen is.	Het ijzer is horizontaal geplaatst terwijl er nog water in het waterreservoir aanwezig is.	Ledig het waterreservoir en zet de stoomstand op UIT voordat u het strijkijzer opbergt.
Er komen bruine strepen uit de zoolplaat tijdens het strijken en deze maken vlekken op het wasgoed.	U hebt chemische antikalkmiddelen gebruikt.	Gebruik geen antikalkmiddelen.
	Er zitten stofvezels in de gaatjes van de zoolplaat en die verbranden.	Maak de zoolplaat schoon met een zacht vochtig doek.
	De stoffen zijn mogelijk niet goed gespoeld of de kleding is nieuw en is niet gewassen voor het strijken.	Spoel het wasgoed nogmaals grondig.

Problème	Cause possible	Solution
La semelle ne chauffe pas alors que le fer est allumé.	Problème de raccordement	Vérifiez le cordon d'alimentation, la fiche et la prise.
	Le contrôle de température est sur la position MIN.	Choisissez la température adéquate.
Le fer ne produit pas de vapeur.	Manque d'eau dans le réservoir.	Remplir le réservoir (voir « Première utilisation », n° 2).
	Le contrôleur de vapeur est sur la position sans vapeur.	Placez le contrôleur de vapeur entre les positions minimum de vapeur et maximum de vapeur (voir le « Tableau de repassage »).
	La température choisie est inférieure à celle spécifiée pour une utilisation avec vapeur.	Choisissez une température jusqu'à ●●●.
Les fonctions jet de vapeur et jet de vapeur vertical ne fonctionnent pas.	La fonction jet de vapeur a été très utilisée sur une courte période.	Placez le fer en position horizontale et patientez avant d'utiliser la fonction jet de vapeur.
	Le fer n'est pas suffisamment chaud.	Réglez la température convenablement pour un repassage à la vapeur (jusqu'à ●●). Placez le fer en position verticale et patientez jusqu'à ce que voyant indicateur de température s'éteigne.
De l'eau s'échappe de la semelle du fer durant le repassage.	Le fer n'est pas assez chaud.	Augmenter la température du fer pour permettre la production de vapeur, Reposez le fer sur le socle et attendez que le voyant s'éteigne avant de commencer à repasser. (●●) S'assurer au préalable de choisir la température adaptée au type de tissu.
Des impuretés sortent de la semelle du fer durant le repassage.	La dureté de l'eau est trop importante, ce qui a entraîné la prolifération de cristaux de tartre dans le réservoir d'eau.	Maintenez la touche de vapeur pendant environ une minute pour générer de la vapeur. Puis une minute supplémentaire afin de nettoyer le système de génération de vapeur. Repassez un linge usagé pour vous assurer de l'absence de tout résidu dans le fer, qui pourrait être déposé sur le linge propre. Si nécessaire, essuyez la semelle du fer avec un chiffon humide.
De l'eau s'échappe de la semelle du fer lors du refroidissement de celui-ci ou après son rangement.	Le fer a été placé en position horizontale alors qu'il y avait encore de l'eau dans le réservoir.	Videz le réservoir d'eau et placez le sélecteur de température sur la position Arrêt avant de ranger le fer.
Des traces marron sortent de la semelle pendant le repassage et font des taches sur le linge.	Vous avez utilisé un agent détartrant chimique.	N'utilisez aucun agent détartrant.
	Des fibres de tissu se sont accumulées dans les alvéoles de la semelle et brûlent.	Nettoyez la semelle avec un chiffon doux humide.
	Les textiles n'ont peut-être pas été correctement rincés, ou les vêtements sont neufs et n'ont pas été lavés avant le repassage.	Veillez rincer correctement le linge.

Entsorgung / Απόρριψη

Verwijdering / Mise au rebut

D Recyceln Sie Materialien mit dem Symbol  Entsorgen Sie die Verpackung in den entsprechenden Recyclingbehältern. Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

Entsorgen Sie Geräte mit diesem



Symbol  nicht mit dem Hausmüll. Bringen Sie das Gerät zu Ihrer örtlichen Sammelstelle oder wenden Sie sich an Ihr Gemeindeamt.

GR Ανακυκλώστε τα υλικά που φέρουν το σύμβολο  . Τοποθετήστε τα υλικά συσκευασίας σε κατάλληλα δοχεία για ανακύκλωση. Συμβάλλετε στην προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας ανακυκλώνοντας τις άχρηστες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές.

Μην απορρίπτετε με τα οικιακά απορρίμματα



συσκευές που φέρουν το σύμβολο  . Επιστρέψτε το προϊόν στην τοπική σας μονάδα ανακύκλωσης ή επικοινωνήστε με τη δημοτική αρχή.

NL Recycle de materialen met het symbool  . Gooi de verpakking in een geschikte verzamelcontainer om het te recycelen. Help om het milieu en de volksgezondheid te beschermen en recycle het afval van elektrische en elektronische apparaten.

Gooi apparaten gemarkeerd met



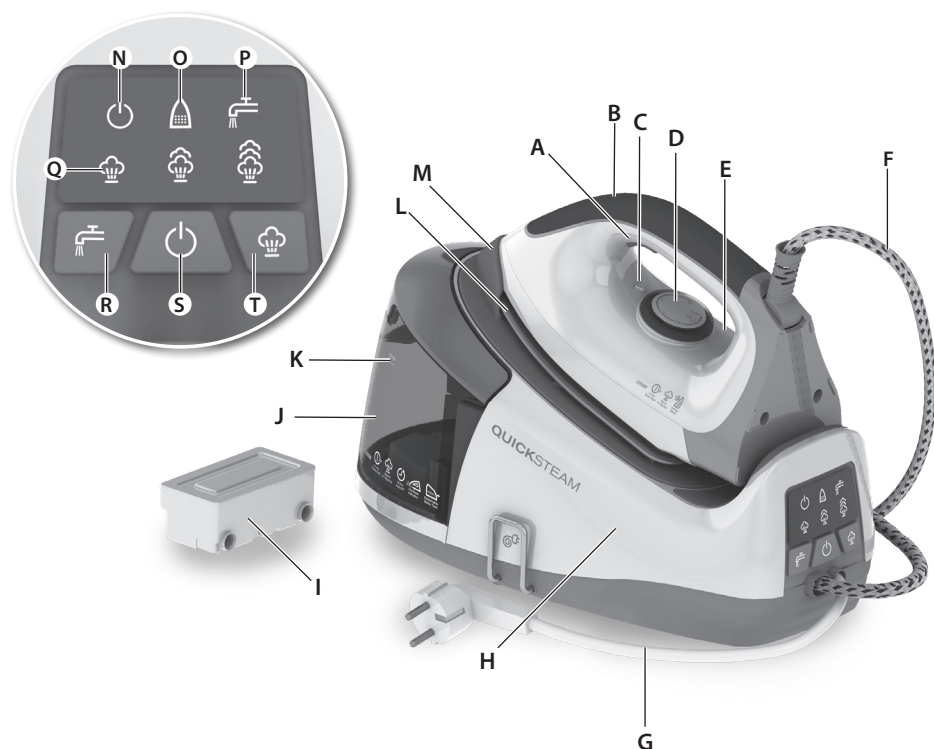
het symbool  niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het product naar het milieustation bij u in de buurt of neem contact op met de gemeente.

F Recyclez les matériaux portant le symbole  . Déposez les emballages dans les conteneurs prévus à cet effet. Contribuez à la protection de l'environnement et à votre sécurité, recyclez vos produits électriques et électroniques.

Ne jetez pas les appareils portant



le symbole  avec les ordures ménagères. Emmenez un tel produit dans votre centre local de recyclage ou contactez vos services municipaux.



GB

Components

- A. Steam button
- B. Soft handle
- C. Temperature alignment mark
- D. Temperature selector
- E. Temperature indicator light
- F. Hot water pipe
- G. Mains cable
- H. Base unit
- I. Anti-calc cartridge
- J. Water tank
- K. Maximum water level indicator
- L. Stainless steel soleplate
- M. Iron rest
- N. Power indicator light
- O. Descaling indicator light
- P. Low level water indicator light
- Q. Steam level indicator light (Low, Medium, High)
- R. Refill reset button
- S. Power button
- T. Steam level control button

Read the following instruction carefully before using machine for the first time.

GB

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.
- The surfaces are liable to get hot during use .
- This product is appropriate for use with tap water. It is recommended to use distilled water or a mix of 50% distilled, 50% tap water.
- The appliance may only be connected to a power supply whose voltage and frequency comply with the specifications on the rating plate!
- The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage on the iron or its cord or if it is leaking.
- The appliance must only be connected to an earthed socket. If necessary an extension cable suitable for 10 A can be used.
- If the appliance or the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person, in order to avoid hazard.
- The iron must be used and rested on a stable surface. When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
- Never leave the appliance unattended while connected to the supply mains.
- The appliance must be switched off and the mains plug withdrawn each time after use, before cleaning and maintenance.
- The plug must be removed from the socket outlet before the water reservoir is filled with water.
- The mains cable must not come into contact with any hot parts of the appliance.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
- Do not exceed the maximum filling volume as indicated on the appliances.
- This appliance is intended for domestic use only. The manufacturer cannot accept any liability for possible damage caused by improper or incorrect use.

Ironing chart

GB

Fabric	Temperature setting	Ironing recommendation
Acrylic	●	Dry iron on wrong side.
Acetate	●	Dry iron on wrong side while still damp or use spray to dampen.
Nylon & Polyester	●	Iron on wrong side while still damp or use spray to dampen.
Rayon	●	Iron on wrong side of fabric.
Viscose	●	Mainly dry iron. Steam can be used under manufacturer's instructions.
Silk	●●	Iron on wrong side. Use an ironing cloth to prevent shine marks.
Cotton blends	●●	Check label and follow manufacturer's instructions. Use setting for the fibre requiring lowest setting.
Wool & wool blends	●●	Steam iron on wrong side or use ironing cloth.
Cotton	●●	Dry iron while still damp or use spray to dampen. Use steam medium to high.
Corduroy	●●●	Steam iron on wrong side or use ironing cloth.
Linen	●●● to "max"	Iron on wrong side or use ironing cloth to prevent shine marks, especially with dark colours. Dry iron while still damp or use spray to dampen. Use steam medium to high.
Denim	●●● to "max"	Use maximum steam.
Varied ironing speed and fabric dampness might cause optimal setting to differ from that recommended in the table!		

D
GR
NL
F

GB

Anti-scale cartridge

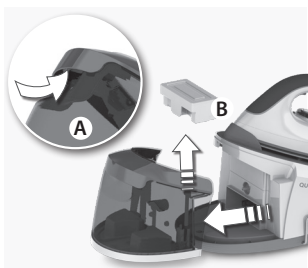
Hardness	To significantly reduce the built-up of lime scale in your steam station, we recommend to change the filter:
Hard water	Every 10 tanks
Medium water	Every 20 tanks
Soft water	Every 40 tanks
For the best performance we recommend cartridge from our range, reference number AEL06	

Getting started

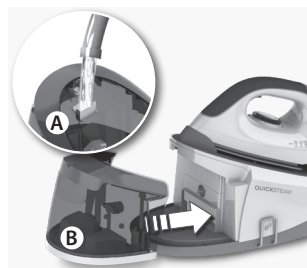


GB

1. Before first use. Remove all adhesive remains and gently rub with a dampened cloth. Position the steam generator iron horizontally on the ironing-board or on a heat resistant, secure surface at the same height as an ironing-board. Unwind and straighten the power cord and the steam cord. When turned on for the first time, temporary vapours/odours may occur.



2. Remove the water tank by gripping the slot on the underside and pulling it gently away from the base unit (A). Detach the anti-calc cartridge and then immerse it in water for more than one minute (B). Insert the anti-calc cartridge back. Fill the water tank using cold water. It is recommended to use distilled water or a mix of 50% distilled, 50% tap water. Empty the water tank to rinse out any foreign particles which may remain from the manufacturing process.



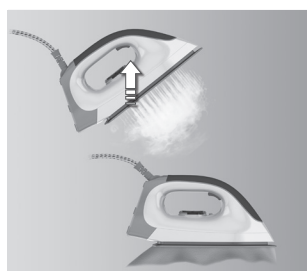
3. Always refill the water tank to MAX level using cold water. (A). Insert the water tank into the base unit (B). It is recommended to use distilled water or a mix of 50% distilled, 50% tap water. Ensure that the water tank latches securely into place.



4. Connect the steam generator iron to the mains supply. Press the power button (A). Turn the temperature selector clockwise to maximum setting (B). The temperature indicator light on the iron will illuminate. Then, select a steam level on the control panel, from low - medium - high steam.



5. When the temperature indicator light turns on, the steam station is pre-heating. When the light turns off, it is ready to be used. Press and hold the steam button for about one minute to get steam. Then hold one more minute in order to clean the steam generating system.



6. Iron an old towel, to ensure that any residues inside the iron are not transferred to the laundry. If necessary, wipe the sole plate with a slightly damp cloth.



- 1. Connect the steam generator iron** to the mains supply. Press the power button. When the power switch is pressed, the power indicator will illuminate. Wait for one to two minutes, until the steam lamp illuminates. Select the steam level between Low - Medium and High. See Ironing chart for ironing recommendation.



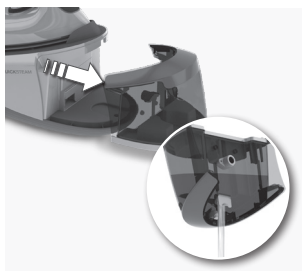
- 2. If the lower water level indicator is illuminated (A)** (followed with two beep sounds), refill the water tank. After refilling the water tank, press and hold the refill reset button (B) for about 6 seconds. The refill reset button will be extinguished. Steam can now be used again.



- 3. To activate the steam**, press the steam button. When releasing the button, use up the steam before putting it back on the iron rest of the steam station.



- 4. To turn off the iron** by pressing the power button for a while, until a beep will sound. If the iron is left unattended on the iron rest, it turns automatically off after 10 minutes.

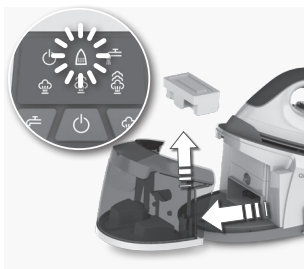


- 5. Always cool the iron** fully on the iron rest before stowing away. Once the iron is cool, empty the water tank. Store the steam generator iron



- 6. Always store the cord** wound safely by the side of the iron. NEVER wind the power cord around the iron

Cleaning (do not use any detergent)



GB

1. Always store iron on its heel rest.

To clean exterior surfaces, use a damp soft cloth and wipe dry.

Caution: Do not use any chemical solvents, as these will damage the surface.

2. Replacing the de-calc box: If the descaling indicator is illuminated detach the water tank. Remove the de-calc box by pulling it upwards. Immerse a new de-calc box in water for more than one minute, then place it inside the water tank. Ensure the new de-calc box is correctly positioned, if not, the descaling indicator will keep flashing.

For the best performance we recommend cartridge from our range, reference number AEL06.

3. When finished using the appliance, turn the temperature dial to the OFF ("0") position. Store the iron on the iron rest.

Note: Do not store the iron with water in the tank.

GB

Problem	Possible cause	Solution
Soleplate is not heating even though iron is turned on.	Connection problem	Check main power supply cable, plug and outlet.
	Temperature control is in MIN position.	Select adequate temperature.
Iron does not produce steam.	Not enough water in tank.	Fill water tank (see "Getting started", no 2).
	Steam control is selected in non-steam position.	Set steam control between positions of minimum steam and maximum steam (see "Ironing chart").
	Selected temperature is lower than that specified to use with steam.	Increase temperature to at least ●●.
Steam jet and vertical steam jet function does not work.	Steam jet function was used very frequently within a short period.	Put iron on horizontal position and wait before using steam jet function.
	Iron is not hot enough.	Adjust the proper temperature to steam ironing (up to ●●). Put iron in vertical position and wait until temperature indicator light turns off.
Water leaks from the soleplate during ironing.	The iron is not hot enough.	Set the temperature dial to a temperature (●● to maximum) suitable for steam ironing. Put the iron on its heel and wait until the light has gone out before you start ironing.
Flakes and impurities come out of the soleplate during ironing.	You have used hard water, which has caused scale flakes to develop in the water tank.	Press and hold the steam button for about one minute to get steam. Then hold one more minute in order to clean the steam generating system. Iron an old towel, to ensure that any residues inside the iron are not transferred to the laundry.
Water leaks from the soleplate while the iron is cooling down or after it has been stored.	The iron has been put in horizontal position while there is still water in the water tank.	Empty the water tank and set the steam control to position off before storing the iron.
Brown streaks come out of the soleplate while ironing and stain the linen.	You have used chemical descaling agents.	Do not use any descaling agents.
	Fabric fibres have accumulated in the holes of the soleplate and are burning.	Clean the soleplate with a damp soft cloth.
	Fabrics might not be properly rinsed or the garments are new and have not been washed before ironing.	Please rinse the laundry properly again.

D
GR
NL
F

GB

Disposal

Recycle the materials with the symbol . Put the packaging in applicable containers to recycle it. Help protect the environment and human health and to recycle waste of electrical and electronic appliances.

Do not dispose appliances marked with the symbol  with the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office.



Electrolux Hausgeräte Vertriebs GmbH
Further Strasse 246
D-90429 Nürnberg
Germany

3485 A DBS3350 02011013